



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЪВЕТ

Брюксел, 21 декември 2023 г.
(OR. en)

2023/0028 (COD)

PE-CONS 65/23

JUSTCIV 160
JAI 1437
JAIEX 86
AL 11
CODEC 2072

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно:	РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за оправомощаване на Франция да договори двустранно споразумение с Алжир относно съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела
----------	--

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2023/...
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от ...

**за оправомощаване на Франция да договори двустранно споразумение с Алжир
относно съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 81, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура¹,

¹ Позиция на Европейския парламент от 12 декември 2023 г.

като имат предвид, че:

- (1) С писмо от 8 декември 2016 г. Франция поиска от Съюза оправомощаване да договори двустранно споразумение с Алжир относно съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела. Целта беше да се модернизират и консолидират трите двустранни споразумения от 1962 г., 1964 г. и 1980 г., които са в сила.
- (2) Франция предостави на Комисията информация, от която е видно, че поради изключителните икономически, културни, исторически, социални и политически връзки, които има с Алжир, Франция има особен интерес от договаряне на двустранно споразумение с Алжир, проект на което беше представен на Комисията.
- (3) По-специално Франция предостави данни за големия брой алжирски граждани, които пребивават на нейна територия, и за броя френски граждани, които живеят в Алжир, както и за особеното значение на търговския обмен между двете държави.
- (4) Отношенията между Съюза и Алжир се основават на Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Народна демократична република Алжир, от друга страна² (наричано по-нататък „Евро-средиземноморското споразумение“), което влезе в сила през 2005 г. Евро-средиземноморското споразумение е правната рамка, която урежда отношенията между страните по икономически, търговски, политически, социални и културни въпроси.

² ОВ L 265, 10.10.2005 г., стр. 2.

- (5) Член 85 от Евро-средиземноморското споразумение предвижда, че сътрудничеството в правната и съдебната област е от съществено значение и е необходимо допълнение към другите форми на сътрудничество между Съюза и Алжир, предвидено в Евро-средиземноморското споразумение, както и че това сътрудничество може да включва, когато е уместно, сключването на споразумения в тези области.
- (6) Отношенията на Съюза с трети държави във връзка със съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела, се основават на правната рамка, разработена от Хагската конференция по международно частно право (наричана по-нататък „ХКМЧП“), в съответствие с принципа на многостранното сътрудничество. Алжир обаче не е член на ХКМЧП и досега отказва да се присъедини към нейните основни конвенции.
- (7) Въпреки че Алжир не е член на ХКМЧП и не се е присъединил към нейните основни конвенции, проектът на споразумение изглежда до голяма степен вдъхновен от системата, установена от Хагските конвенции, и от законодателството на Съюза, прието по същите въпроси.

- (8) Някои от въпросите, които трябва да бъдат разгледани в проекта за споразумение между Франция и Алжир, засягат съответните достижения на правото на Съюза в областта на гражданските и търговските дела. Следователно въпросите, обхванати от такива международни ангажimenti, попадат в изключителната външна компетентност на Съюза. Държавите членки могат да договарят или да поемат такива ангажimenti само ако съгласно член 2, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) им е предоставено оправомощаване за това от законодателя на Съюза в съответствие със законодателната процедура, посочена в член 81, параграф 2 от ДФЕС.
- (9) Поради факта, че повечето въпроси, които трябва да бъдат разгледани в проекта за споразумение между Франция и Алжир, попадат в компетентността на Съюза, Франция следва редовно да докладва на Комисията относно провеждането на преговорите относно двустранното споразумение. Франция и Комисията редовно ще информират за развитието Съвета.
- (10) Не се очаква бъдещото споразумение между Франция и Алжир непременно да окаже отрицателно въздействие върху достиженията на правото на Съюза. Целесъобразно е обаче да се предвидят насоки за водене на преговори с цел да се гарантира свеждането до минимум на риска от такива отрицателни последици.
- (11) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за функционирането на Европейския съюз (ДЕС) и към ДФЕС, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Ирландия не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

- (12) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Франция се оправомощава да договори двустранно споразумение с Алжир относно съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела, при условие че се следват следните насоки за водене на преговори:

- а) Франция информира Алжир, че Комисията може да участва в преговорите като наблюдател и ще бъде информирана за напредъка и резултатите, постигнати по време на различните етапи на преговорите;
- б) Франция насърчава Алжир да разгледа възможността за присъединяването си към основните конвенции, разработени от Хагската конференция по международно частно право (наричани по-нататък „Хагските конвенции“), и да започне анализ на най-целесъобразните начини за премахване на пречките, които са възпрепятствали Алжир от присъединяване към Хагските конвенции;
- в) Франция информира Алжир, че след приключването на преговорите се изисква оправомощаване от Европейския парламент и от Съвета, преди на Франция да бъде разрешено да сключи споразумението;
- г) Франция информира Алжир, че оправомощаването от Европейския парламент и от Съвета за сключване на споразумението по предложение на Комисията може да предвижда, че споразумението има ограничена валидност във времето, евентуално с механизъм за мълчаливо подновяване, който да се посочи в решението на Европейския парламент и на Съвета относно сключването на споразумението;

- д) в споразумението се въвежда разпоредба, предвиждаща пълно или частично денонсиране на споразумението или пряка замяна на съответните разпоредби в споразумението в случай на сключване на последващо споразумение между Съюза или Съюза и неговите държави членки, от една страна, и Алжир, от друга страна, или присъединяване на Алжир към съответните Хагски конвенции;
- е) в споразумението се включва разпоредба, съгласно която всяко решение, признато във Франция съгласно това споразумение, не може впоследствие да се разпространява в други държави членки в съответствие с правото на Съюза;
- ж) разпоредбите на споразумението са в съответствие с относимите постижения на правото на Съюза и със съответните Хагските конвенции;
- з) Франция информира Алжир, че в зависимост от развитието на преговорите може своевременно да са необходими други насоки за водене на преговори.

Член 2

Франция води преговорите в консултации с Комисията.

Франция докладва редовно на Комисията за стъпките, предприети съгласно настоящото решение, и редовно се консултира с нея. При поискване от страна на Комисията Франция ѝ докладва писмено за провеждането и резултатите от преговорите.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в ...

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател
